Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 62 (1944)

Heft: 125

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 31. Mai
1944

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 31 mai
1944

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 125

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): *Schweiz:* jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft": Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone no (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): *Suisse:* un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" on à „La Vita economica": 8 fr. 30.

N° 125

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 107176—107192.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Margenverfügung Nr. 10 A/44 der Preiskontrollstelle des EVD für den Detailhandel mit Dekorations- und Möbelstoffen und dazugehörigen Tapezierer-Artikeln. Prescriptions spéciales n° 10 A/44 du Service du contrôle des prix du DEP concernant le commerce de détail des tissus de décoration et des tissus pour meubles, ainsi que des articles accessoires de tapissiers. Prescrizione speciale N. 10 A/44 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente il commercio al minuto dei tessuti da decorazione e per mobili, nonchè degli articoli accessori per tappezzieri.
Verfügung der Sektion für Obst und Obstprodukte des KEA über die Verwertung der Kirschenernte 1944. Ordonnance de la Section des fruits et dérivés de fruits de l'OGA concernant l'utilisation de la récolte de cerises de 1944. Disposizioni della Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'UGV concernenti l'utilizzazione del raccolto di ciliege del 1944.
Einführung des Nachnahmeverkehrs mit Argentinien. Introduction du service des remboursements avec la république Argentine. Introduzione del servizio dei rimborsi con la repubblica Argentina.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)
(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(LP. 231, 232)
(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Alttoggenburg in Bütschwil* (517)

Gemeinschuldnerin: Mode & Sportkonfektion AG., Kleiderfabrik, Bütschwil.
Konkurseröffnungsverfügung vom 16./27. Mai 1944.
Erste Gläubigerversammlung: Montag den 12. Juni 1944, nachmittags 3¼ Uhr, im «Hirschen» in Bütschwil.
Eingabefrist für Forderungen: bis 3. Juli 1944.
Anmerkungen: Diejenigen Forderungen, welche im Notstundungsverfahren angemeldet worden sind und die sich seither nicht verändert haben, gelten als angemeldet. Für den Fall der Nichtbeschlussfähigkeit der ersten Gläubigerversammlung wird von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und welche bis zum 15. Juni 1944 abends nicht mittels eingeschriebenen Briefes an das Konkursamt Alttoggenburg in Bütschwil Einsprache erheben, angenommen, dass sie das Konkursamt zum möglichst baldigen freihändigen Verkauf der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (518)

Failli: Gianotti Orlando G., produits «Ogib», usine à Bex, domicile Rue du Simplon 33, Vevey.
Date du prononcé: 18 avril 1944.
Faillite sommaire, article 231 LP.
Délai pour les productions: 20 juin 1944.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (510)

Failli: Virchaux Robert, antiquaire, Faubourg de l'Hôpital 48 à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 4 mai 1944.
Première assemblée des créanciers: vendredi 9 juin 1944, à 14½ heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal II, 2me étage.
Délai pour les productions: 30 juin 1944, inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (511)

Gemeinschuldnerin: Fetra AG., Immobiliengesellschaft, Brüggstrasse 37, Biel 7.
Datum der Konkurseröffnung: 9. Mai 1944.
Depositionsfrist: bis und mit 10. Juni 1944.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger innert obiger Depositionsfrist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 300 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (512)

Gemeinschuldner: Moll Claude Robert, Inhaber der im Handelsregister von Biel eingetragenen Einzelfirma C. Moll, Fabrikation und Verkauf von chemisch-technischen Produkten, früher Typographengässli 4, nun Blumenstrasse 6, in Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 16. Mai 1944.
Depositionsfrist: bis und mit 10. Juni 1944.
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen, falls nicht ein Gläubiger innert obiger Depositionsfrist die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 300 leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(LP. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (513²)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über den Nachlass des

Dürler-Böppli Erich Albert,

geboren 1901, von St. Gallen, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft E. A. Dürler & Co., Fabrikation von und Handel in Damenwäsche, Poloblusen, Herrenhemden und ähnlichen Artikeln, Bahnhofstrasse 82, Zürich 1, wohnhaft gewesen Alfred-Escher-Strasse 32 in Enge-Zürich 2, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 10. Juni 1944 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Sofern Gläubiger, die von der Konkursverwaltung anerkannte Eigentumsansprache bestreiten wollen, haben sie das bezügliche Abtretungsbegehren, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert gleicher Frist schriftlich dem Konkursamt einzureichen.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (514)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: Bütikofer Hans, Spenglerei und Eisenhandlung, Untergasse 36 in Biel.

Anfechtungsfrist: 10. Juni 1944.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Nyon* (515)

En son audience du 24 mai 1944, le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de

Rindlisbacher Jean,

coiffeur, précédemment à Nyon, Rue St-Jean, actuellement à Broc (Fribourg).

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

Kt. St.Gallen *Bezirksgericht Sargans* (516)

Notstundungsgesuch

Neuenschwander Hans, Stelle für Produktion und Absatz im Gartenbau, Sargans, hat ein Gesuch um Notstundung gestellt. Die Verhandlung hierüber vor Bezirksgericht Sargans findet statt Freitag den 2. Juni 1944, nachmittags 3 Uhr, im Rathaus Mels.

Die Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Gesuchstellers können die Akten beim Gerichtspräsidium einsehen und Einwendungen schriftlich bis am 1. Juni 1944 oder mündlich an der Gerichtsverhandlung vorbringen.

Mels, den 26. Mai 1944. Bezirksgerichtskanzlei Sargans.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

25. Mai 1944. Beteiligungen.

H. & M. Schmuklerski Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1939, Seite 682), Beteiligung an Unternehmungen der Textilbranche usw. Hermann Schmuklerski ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun das bisherige Mitglied Hugo Schmuklerski. Er bleibt Direktor der Gesellschaft und führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Karolina Schmuklerski, geb. Guggenheim, von und in Zürich.

25. Mai 1944. Herrenkleider.

Charles Bollag & Co., Kommanditgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1937, Seite 650), Herrenkleiderfabrikation. Einzelprokura ist erteilt an André Bollag, von Oberendingen (Aargau), in Zürich.

25. Mai 1944. Textilwaren, Haushaltungsartikel.

Josef Aregger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Josef Aregger-Klöti, von Romoos (Luzern), in Zürich 11. Handel mit Textilwaren und Haushaltungsartikeln. Schwamendingerstrasse 45.

25. Mai 1944. Technisches Bureau usw.

E. Fehr, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eugen Fehr, von Zürich, in Zürich 6. Technisches Bureau, insbesondere Berechnung und Konstruktion von Maschinen. Stüssistrasse 91.

25. Mai 1944. Reiseunternehmen mit Gesellschaftswagen.

Otto Fröhlich, in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1937, Seite 2389), Reiseunternehmen mit Gesellschaftswagen. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die Kollektivgesellschaft « O. & E. Fröhlich », in Zürich.

25. Mai 1944. Reiseunternehmen und Taxibetrieb.

O. & E. Fröhlich, in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Oskar Fröhlich und Ernst Fröhlich, beide von Zürich, in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 21. Dezember 1943 ihren Anfang nahm. Die Firma übernahm Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma « Otto Fröhlich », in Zürich. Reiseunternehmen und Taxibetrieb (Personentransport). Fabrikstrasse 50.

25. Mai 1944. Manufakturwaren und Bettfedern.

W. & E. Blattmann, Kollektivgesellschaft, in Richterswil (SHAB. Nr. 219 vom 14. September 1918, Seite 1467). Als weitere Gesellschafterin tritt in die Firma ein Anny Blattmann, geb. Isler, von und in Richterswil, Ehefrau des Gesellschafters Ernst Blattmann, welcher gemäss Art. 167 ZGB. zugestimmt hat. Die Geschäftsnatur wird abgeändert in Manufakturwaren und Bettfedern en détail.

25. Mai 1944. Technische Zeichnungen usw.

Oskar Berger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Oskar Berger, von Oetwil am See, in Zürich 6. Ausführung technischer Zeichnungen und Fabrikationsunterlagen, technische Vertretungen für Industrie und Gewerbe. Weinbergstrasse 44.

25. Mai 1944.

Wasserversorgung Herschmettlen, Genossenschaft, in Gossau (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1932, Seite 562). Mit Beschluss vom 2. Januar 1944 hat die Generalversammlung neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Zweck der Genossenschaft ist: 1. die Beschaffung von Trink- und Brauchwasser für die Gebäulichkeiten ihrer Mitglieder; 2. die Errichtung einer Hydrantenanlage für Feuerwehrübungen und Brandfälle. Die Einkaufsgebühren werden von der Generalversammlung festgesetzt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch. Ueberdies besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der Genossenschafter. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im amtlichen Publikationsorgan für die Gemeinde Gossau (gegenwärtig « Der Freisinnige », in Wetzikon) und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch einfachen Brief. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Kollektivunterschrift führen wie bisher Robert Rüegg, Präsident, und Hans Wunderlin, Aktuar. Die Unterschrift von Emil Zollinger, welcher weiterhin als Quästor dem Vorstand angehört, ist erloschen.

25. Mai 1944.

Malermeister-Verband des Bezirkes Affoltern, Genossenschaft, in Affoltern am Albis (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1931, Seite 794). Die Genossenschaft hat sich gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. April 1944 in einen Verein umgewandelt und verzichtet gemäss Artikel 52, Absatz 2, ZGB. auf den Eintrag im Handelsregister. Passiven sind keine vorhanden. Die Genossenschaft wird daher als liquidiert im Handelsregister gelöscht.

25. Mai 1944.

Modes & Confection Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma ist auf Grund der Statuten vom 2./20. Mai 1944 eine Aktiengesellschaft gebildet worden, welche die Fabrikation von und den Handel mit Damen- und Kinderkonfektion sowie Modeartikeln aller Art zum Zwecke hat. Sie kann sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen und alle Geschäfte tätigen, die dem Zwecke des Unternehmens unmittelbar oder mittelbar förderlich sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 volleinbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma « O. Schaub », in Basel, einen Teil der Aktiven und Passiven dieser Firma, nämlich die im Kaufvertrag vom 26. April 1944 zwischen der Firma « O. Schaub », in Basel, und der Gesellschaft erwähnten und in einem besondern Verzeichnis vom 26. April 1944 aufgezählten einzelnen Aktiven, die sich in den Geschäftsräumen Limmatquai 68 in Zürich befinden, im Gesamtbetrage von Fr. 42 174.35 und die in dem genannten Vertrag erwähnten und in einem besondern Verzeichnis vom 26. April 1944 aufgeführten einzelnen Passiven im Gesamtbetrage von Fr. 38 661.20 zum Uebernahmepreis von Fr. 3 513.15, der bar bezahlt wird. Eine Uebernahme sämtlicher Aktiven und Passiven der Firma « O. Schaub » findet nicht statt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Isy Gablinger, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Limmatquai 68, Zürich 1, eigenes Lokal.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

25. Mai 1944.

Konsumverein Ursenbach, Genossenschaft in Ursenbach (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1935, Seite 522). Diese Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichtbehörde vom 5. Mai 1944 gemäss Artikel 31 HRegV. im Handelsregister von Aarwangen gelöscht.

26. Mai 1944. Schreinerei.

Gottfried Geiser, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Gottfried Geiser, von und in Langenthal. Bau- und Möbelschreinerei. Käsereistrasschen 7.

Bureau de Porrentruy

26 mai 1944.

Société de laiterie de Boncourt, à Boncourt, société coopérative (FOSC. du 12 octobre 1938, n° 239, page 2189). A son assemblée générale du 19 février 1941, la société a revisé scs statuts et les a adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le but de la société sera désormais de sauvegarder les intérêts de ses membres en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait.

Bureau Thun

26. Mai 1944.

Konsumverein Thun-Steffisburg und Umgebung, in Steffisburg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1942, Seite 2094). Theodor Stoffer ist als Sekretär der Verwaltungskommission ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und dem Verwalter ist Hans Flückiger, von Rohrbachgraben, in Thun.

26. Mai 1944.

Hilfsfonds des Konsum-Vereins Thun-Steffisburg und Umgebung, in Steffisburg, Stiftung (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1934, Seite 1982). Richard Eschmann ist als Präsident und Jakob Rüfenacht als Sekretär aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Schiffmann, von und in Steffisburg, ist Präsident; Eduard Graf, von Heiligenschwendi, in Steffisburg, Sekretär. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv.

Bureau Wangen a. d. A.

25. Mai 1944. Regenschutzbekleidung usw.

Gottlieb Hofer, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1941). Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Wind- und Regenschutzbekleidung sowie Manufakturwaren.

Uri — Uri — Uri

Berichtigung.

Josy Graber, in Altdorf (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1944, Seite 1107). Die Firmainhaberin heisst Josy Grab, und die Firma lautet demnach **Josy Grab.**

16. Mai 1944. Bedachungsgeschäft, Spenglerei.

Alois Aschwanden & Söhne, in Altdorf (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1944, Seite 682). Als weiterer unbeschränkt haftender Gesellschafter tritt ein Max Aschwanden, von Isenthal, in Altdorf. Die Firma wird abgeändert in **Alois Aschwanden & Söhne Kommanditgesellschaft.**

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

26. Mai 1944. Schrauben, Fassonartikel usw.

Gebr. Schacher A. G., in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Schrauben, Fassonartikeln, Uhrenfurnituren sowie von Apparaten verwandter Gebiete (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1944, Seite 312). Der Verwaltungsrat Herbert Schacher ist zurückgetreten; dessen Kollektivunterschrift ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

20. Mai 1944. Optik.

Dioptra A.G., in Solothurn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Mai 1944 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Grosshandel mit optischen und mit der optischen Branche verwandten Artikeln und den Betrieb einer optisch-feinmechanischen Werkstätte. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Engros-

abteilung der Kollektivgesellschaft. «Stocker & Senn», in Solothurn, welche gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1943, wonach die Aktiven (Kasse, Postscheck, Bankguthaben, Debitoren, Warenvorräte, Mobiliar) Fr. 77 402.61 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 18 402.61 betragen, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 59 000. als Sacheinlage eingebracht werden. Für den Uebernahmepreis von Fr. 59 000 erhalten die Sacheinleger 118 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, und zwar Emanuel Senn 70 Stück und Paul Stocker 48 Stück. Die Geschäfte der Engrosabteilung der Firma «Stocker & Senn» gehen rückwirkend auf 1. Januar 1944 auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Paul Stocker, von Basel, in Solothurn, als Präsident und Emanuel Senn, von Zürich, in Solothurn. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schänzlistrasse 2.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. März 1944.

Pensionskasse des Personals st.-gallischer Gemeinden, in St.Gallen. Auf Grund der Statuten vom 19. Juni 1938, revidiert am 4. Dezember 1943, besteht eine Genossenschaft. Diese bezweckt, die ihr angeschlossenen Mitglieder bzw. deren Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu versichern. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich deren Vermögen; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen erfolgen durch Zirkularschreiben; Eröffnungen des Vorstandes über die Festsetzung von Versicherungsleistungen, Entzug von solchen oder Ausschluss von der Mitgliedschaft werden durch eingeschriebenen Brief bekanntgegeben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Walter Rissi, von Wartau (St.Gallen), in Wattwil, ist Präsident; Jakob Zünd, von und in Altstätten, Vizepräsident; Werner Schläpfer, von Speicher, in Sevelen, Aktuar; Abraham Schawalder, von Widnau, in Niederuzwil, Gemeinde Henau, Geschäftsführer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer. Domizil: in St.Gallen, Regierungsgebäude (Staatskassaverwaltung); Bureau der Verwaltung: in Niederuzwil: Haus Schawalder.

17. Mai 1944.

Stiftung für Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Firma Ulrich Steinemann, Maschinenfabrik, Winkeln-St.Gallen, in St.Gallen. Durch öffentliche Urkunde vom 13. Mai 1944 ist unter diesem Namen eine Stiftung nach Artikel 80 ff. ZGB. errichtet worden. Sie bezweckt die Unterstützung von Angestellten und Arbeitern der Firma «Ulrich Steinemann» sowie deren Familien durch einmalige oder wiederkehrende Zuwendungen, um die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder unverschuldet schwerer Notlage für sie oder ihre Angehörigen erträglicher zu gestalten. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern, wozu noch weitere Mitglieder kommen können. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Ulrich Steinemann, Präsident; Hans Steinemann und Walter Steinemann; alle von Hagenbuch bei Elgg (Zürich), in St.Gallen. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Schoretshubstrasse 25, bei der Stifterfirma.

23. Mai 1944.

Fürsorgefond der Firma Robert Nüesch in Rüthi, in Rüthi. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Mai 1944 eine Stiftung im Sinne von Artikel 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Arbeiter und Angestellten der Firma «Robert Nüesch», in Rüthi, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Unglück, Alter, Invalidität und Arbeitslosigkeit sowie als Beitrag für Aussteuerbeschaffungen. Die Stiftung kann ganz oder teilweise als Pensionskasse zugunsten der männlichen und weiblichen Arbeiter und Angestellten der Stifterfirma oder ihrer Rechtsnachfolgerin ausgebaut werden. Einziges Organ der Stiftung ist ein Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrat an: Robert Nüesch, von Balgach, Präsident; Anna Nüesch-Beglinger, von Balgach, und Max Märkli, von Quarten; alle in Rüthi. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Strumpffabrik, auf der Au.

23. Mai 1944.

Darlehenskasse Bichwil, in Oberuzwil (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1943, Seite 1147). Der bisherige Aktuar und Vizepräsident Werner Nüesch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand als Aktuar und Vizepräsident gewählt Konrad Wartenweiler, von Neukirch an der Thur, in Bichwil, Gemeinde Oberuzwil. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

25. Mai 1944.

Bodensee-Toggenburgbahn-Gesellschaft, Aktiengesellschaft, in St.Gallen (SHAB. Nr. 106 vom 6. Mai 1944, Seite 1037/38). Als vom schweizerischen Bundesrat gewählte Mitglieder gehören dem Verwaltungsrat an: Dr. Raphael Cottier, von Jaun (Freiburg), in Bern, und Dr. Fritz Hess, von Wald (Zürich), in Zürich. Die Genannten führen die Unterschrift nicht.

25. Mai 1944.

Landw. Genossenschaft Mogelsberg, in Mogelsberg (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1940, Seite 218). Der bisherige Präsident Alfred Baumann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Heinrich Früh, von Mogelsberg, in Hoffeld, Gemeinde Mogelsberg, als Präsident. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

Aargau — Argovie — Argovia

25. Mai 1944.

Krankenkasse Kölliken, in Kölliken, Genossenschaft (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1940, Seite 160). Gotthold Lüthy, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Vizepräsident wurde gewählt Hermann Sommer-Bossard, von Schlatt (Zürich), in Kölliken (bisher Stellvertreter des Aktuars). Neu in den Vorstand und als Stellvertreter des Aktuars wurde gewählt Hans Zehnder-Matter, von und in Kölliken. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Aktuar-Stellvertreter je zu zweien kollektiv.

25. Mai 1944.

Frey & Mutz, Möbelwerkstätten Zofingen, in Zofingen. Unter dieser Firma haben Max Frey, von Gontenschwil, in Brittnau, und Karl Mutz, von Tössu.-Winterthur, in Schöftland, eine Kollektivgesellschaft gegründet, welche am 1. Mai 1944 ihren Anfang nahm. Fabrikation und Vertrieb von Möbeln aller Art. Güterstrasse 932.

25. Mai 1944.

Milchgenossenschaft Lengnau, in Lengnau (SHAB. Nr. 63 vom 15. März 1928, Seite 517). Kaspar Suter, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Aktuar Hans Müller, von und in Lengnau (Aargau), und neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar ist gewählt worden Walter Suter jun., von und in Lengnau (Aargau). Zeichnungsberechtigt sind Präsident und Aktuar kollektiv.

25. Mai 1944.

Stiftung für Witwen und Waisen der Lehrer an der Aargauischen Kantonsschule, in Aarau (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1943, Seite 1359). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Dr. Adolf Hartmann, Vorsitzender, und Dr. Karl Matter, Kassier. Deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Dr. Hans Schurter, von Zürich, in Aarau, als Vorsitzender, und Dr. Alfred Bolliger, von Küttigen, in Aarau, als Schriftführer. Der bisherige Schriftführer Dr. Jakob Hiestand ist nun Kassier. Zeichnungsberechtigt ist der Vorsitzende kollektiv mit dem Schriftführer oder dem Kassier.

25. Mai 1944.

Wohnbau-Genossenschaft «Eigenheim» Wohlen, in Wohlen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der am 7. Oktober 1943 beschlossenen Statuten eine Genossenschaft. Sie beabsichtigt, unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht und eines Geschäftsgewinnes für sich und die Genossenschafter zur Behebung der Wohnungsnot in der Gemeinde Wohlen das Grundstück Grundbuch Wohlen Nr. 667, Katasterplan Blatt 1, Parzelle Nr. 3825: 64,68 Aren Acker, im Fahrn, käuflich zu erwerben und auf diesem neun einfache, aber hygienisch einwandfreie Einfamilienhäuser zu erstellen und dieselben mit je ca. 700 m² Pflanzland zum Selbstkostenpreis an die Genossenschafter abzutreten. Soweit sich ein Bedürfnis zeigt und Bewerber vorhanden sind, kann die Genossenschaft auch weitere Grundstücke erwerben und im Sinne der Statuten, unter Ausschluss jeder spekulativen Absicht und eines Geschäftsgewinnes, Wohnbauten erstellen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen brieflich an die zuletzt bekannte Adresse, die Bekanntmachungen durch Veröffentlichung in den beiden Lokalblättern von Wohlen («Wohler Anzeiger» und «Freiämter Zeitung»), soweit nicht das Gesetz Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Die Verwaltung besteht aus sieben Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident und der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Adolf Wirth, von und in Hägglingen; Vizepräsident: Walter Meyer, von und in Wohlen (Aargau); Aktuar: Otto Baumann, von Schüpfen (Bern), in Wohlen (Aargau); Kassier: Josef Donat, von und in Wohlen (Aargau). Geschäftsdomizil: Bureau von A.Wirth, Notar.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

3. Mai 1944.

Baugenossenschaft Kreuzlingen, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. November 1943 eine Genossenschaft mit dem Zwecke, ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen zu beschaffen durch: a) Ankauf von Land und Erstellung von soliden Wohnhäusern; b) allfälligen Kauf von bereits bestehenden Gebäuden. Das Genossenschaftkapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100, 200, 300, 500, 800, 900, 1000, 1200, 1400, 5000 oder Fr. 10 000. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Genossenschafter erfolgen durch Brief, Zirkular oder Umsagen in den Siedlungen. Der Vorstand besteht aus 6 bis 8 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Hans Lang-Imhof, von und in Kreuzlingen, und der Vizepräsident Paul Kempter, von und in Kreuzlingen, je in Verbindung mit dem Aktuar Karl Stibi, von Rorschach, in Kreuzlingen, oder mit dem Kassier Eduard Umiker, von Thalheim (Aargau), in Kreuzlingen. Domizil: Egelseestrasse 33 (beim Präsidenten).

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

29 aprile 1944. Pietre fini.

Rubisor di Bernasconi ed Albertanti, S. a g. l., in Chiasso, preparazione di pietre fini (FUSC. del 24 marzo 1944, n° 71, pagina 703). Gualtiero Bernasconi non fa più parte della società. La sua quota di fr. 15 000 è stata assunta da Gina Bernasconi, moglie di Gualtiero, nata Notari, da ed in Novazzano, che diventa socia della società. Con atto autentico dell'assemblea dei soci del 6 marzo 1944, gli statuti sono stati modificati in tale senso. La gestione dell'azienda, la firma sociale e la rappresentanza di fronte ai terzi è affidata con firma collettiva ai due soci Gina Bernasconi e Pietro Albertanti. Uffici: Via Emilio Bossi, casa Fumaria.

24 maggio 1944. Commestibili, vini.

Mombelli Enrico e Figli, in Morbio Inferiore, commercio di commestibili e vini all'ingrosso ed al minuto (FUSC. del 21 febbraio 1935, n° 43, pagina 463). La società in nome collettivo è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dall'associato «Plinio Mombelli, succ. a Mombelli Enrico e Figli», in Morbio Inferiore, qui sotto inscritta.

24 maggio 1944. Vini commestibili.

Plinio Mombelli, succ. a Mombelli Enrico e Figli, in Morbio Inferiore. Titolare è Plinio Mombelli, fu Enrico, da ed in Morbio Inferiore. La ditta ha ripreso l'azienda, con assunzione di attivo e passivo, della società in nome collettivo «Mombelli Enrico e Figli», in Morbio Inferiore, ora cancellata. Negozio di vini e commestibili.

24 maggio 1944. Bestiame.
Pagani Cesare fu Beniamino, in Morbio Inferiore, negoziante in bestiame e macelleria (FUSC. del 15 dicembre 1932, n° 294, pagina 2928). La ditta notifica che attualmente il suo genere di commercio è unicamente negoziante in bestiame.

24 maggio 1944.
Società Cooperativa di Consumo Vacallo, in Vacallo (FUSC. del 16 gennaio 1942, n° 11, pagina 119). La firma di Willy Allemann è estinta. Il comitato direttivo è composta da Giovanni Tettamanti, presidente (confermato), Giuseppe Nessi, vicepresidente, e Pierino Pozzi, segretario. Firmeranno per la società collettivamente a due il presidente col vicepresidente o col segretario, come precedentemente.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

25 mai 1944. Rideaux, meubles, etc.
R. Périllard, à Lausanne. Le chef de la maison est René-Henri Périllard, allié Maréchaux, de Mauborget (Vaud), à Lausanne. Tapissier-décorateur. Installations d'intérieurs, rideaux, meubles et tapis. Rue de Bourg 8.

25 mai 1944.
Société Anonyme de Projections en liquidation, à Lausanne (FOSC. du 12 septembre 1941). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Bureau de Nyon

22 mai 1944.
Caisse d'Epargne de Nyon, société coopérative, à Nyon (FOSC. du 8 avril 1939, page 732). Dans leur assemblée générale du 29 avril 1944, les sociétaires ont adopté de nouveaux statuts. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle et de toute solidarité quant aux engagements de la société. La fortune sociale répond seule des engagements sociaux. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, le « Courrier de la Côte » et le «Journal de Nyon », en tant que la loi n'exige pas qu'elles soient faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 membres et de 2 suppléants. Elle est gérée par un directeur. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire ou par la signature individuelle du directeur. Bureaux: Rue St-Jean 11.

25 mai 1944. Bois.
John Bezinge, à Givrins, commerce de bois de feu (FOSC. du 22 juillet 1943, page 1676). Cette raison est radiée, le titulaire ne faisant plus le chiffre d'affaires prévu par l'ordonnance sur le registre du commerce.

Bureau de Vevey

25 mai 1944.
Centrale du Beurre de Vevey S.A., à Vevey (FOSC. du 28 juin 1943, n° 147). Dans son assemblée générale du 29 décembre 1943, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison est en conséquence radiée.

25 mai 1944. Alimentation, mercerie.
Mme M. Grognuz, à Clarens, Le Châtelard. Le chef de la maison est Dorothée-Marguerite Grognuz, née Pienne, veuve d'Alexis-Marius, de Poliez-Pittet, à Clarens, Le Châtelard. Alimentation, primeurs, mercerie. Grande Place 99.

Bureau d'Yverdon

25 mai 1944.
Fiduciaire Marcel Schmid, à Yverdon. Le chef de la maison est Marcel-Ernest Schmid, d'Uetikon (Zurich), à Estavayer-le-Lac. Bureau fiduciaire, comptabilités, expertises, spécialiste des questions fiscales, gérances. Rue de la Plaine 38.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

24 mai 1944.
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft (Société Anonyme pour l'Industrie de l'Aluminium), à Chippis (FOSC. du 26 avril 1944, n° 97, page 953). Le Dr Walter Wyssling s'est retiré du conseil d'administration.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

25 mai 1944. Hôtel.
F. Nicoud, à Tête-de-Ran, commune des Hauts-Geneveys, exploitation de l'Hôtel de Tête-de-Ran (FOSC. du 6 mars 1941, n° 55, page 464). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 mai 1944. Hôtel.
René Linder-Moser, à Tête-de-Ran, commune des Hauts-Geneveys. Le chef de la maison est René-Werner Linder, allié Moser, de Innerbirrmoos (Berne), à Tête-de-Ran, commune des Hauts-Geneveys. Exploitation de l'Hôtel de Tête-de-Ran.

Genf — Genève — Ginevra

24 mai 1944. Textiles.
Paul Borel, à Genève, représentation de textiles (FOSC. du 1er février 1943, page 252). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 mai 1944. Electricité.
W.-Emile Favre, succ. de Favre et Bungener, à Genève, entreprise d'électricité et commerce d'appareils électriques et ménagers, etc. (FOSC. du 14 mai 1943, page 1083). La raison est modifiée en celle de: **Electro-Confort, W.-Emile Favre, succ. de Favre et Bungener.**

24 mai 1944. Confection pour dames et bonneterie.
Leblanc et Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Jehude Leblanc, de Pologne, à Genève, et Adela-Berta Grosz, née Leblanc-Sternberg, de Pologne, à Genève, épouse dûment autorisée de Mosc Gross, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 23 février 1944. Commerce de confection pour dames et bonneterie en gros. Rue du Château 4.

24 mai 1944. Marchand grainier.
J. Petitpierre, à Genève, horticulteur et commerce de graines (FOSC. du 14 janvier 1939, page 105). Genre d'affaires actuel: marchand grainier. Nouveaux locaux: Rue de l'Ecole-de-Médecine 4.

24 mai 1944.
Société Immobilière rue Alfred Vincent N° 28, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 août 1941, page 1622). André Cherelle, de Carouge, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Charles Monney a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Confédération 10, régie Bigogno Frères.

24 mai 1944.
Société anonyme de l'Immeuble Rue Prévost Martin N° 19, à Genève (FOSC. du 24 septembre 1941, page 1876). Lucien Thévenoz, de Laconnex, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Charles Monney est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Boulevard du Théâtre 9, régie Chamay et Thévenoz.

24 mai 1944.
Société Immobilière Les Airelles, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mars 1925, page 458). Constant Bory, de Mies, Coppet et Crans (Vaud), à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Bernard Næf a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse de la société: Rue du Stand 59, régie C. et E. Bory.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 107176. Date de dépôt: 11 mars 1944, 15 h.
Compagnie pour l'Importation de Vins & Spiritueux C.I.V.E.S., Rue des Noirettes, **Carouge-Genève** (Suisse).
Marque de production, de fabrique et de commerce.

Boissons alcooliques naturelles ou fabriquées (à l'exception des vins), vins pouvant porter une indication relative à leur origine au sens de l'article 336 modifié de l'ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires; apéritifs, vins doux, liqueurs, vermouth blanc et rouge.

Nr. 107177. Hinterlegungsdatum: 21. März 1944, **9 Uhr.**
Grieb & Co., Grosshöchstetten (Schweiz). — Fabrikmarke.

Biskuits, Waffeln, Zwieback.

DAR VIDA

Nr. 107178. Hinterlegungsdatum: 17. April 1944, **17 Uhr.**
Horwa AG., Horw bei Luzern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Isolier-Baustoffe.

MULTIT
ISOLIER-BAU-STOFFE

Nr. 107179. Hinterlegungsdatum: 17. April 1944, 17 Uhr.
Horwa AG., Horw bei Luzern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Sohlenimprägnierungsmittel.

SOHLEN SCHUTZ
IMPREG
PROTECTEUR DE SEMELLES

Nr. 107180. Hinterlegungsdatum: 21. April 1944, 15 Uhr.
Schlauchfabrik Grosswangen AG., Grosswangen (Luzern, Schweiz).
Fabrikmarke.

Feuerwehrschläuche, Feuerwehrgeräte.

Nr. 107181. Hinterlegungsdatum: 21. April 1944, 7 Uhr.
Müller & Co., Via Besso 42, **Lugano** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Damen-Jupe.

La Tusanella

Nr. 107182. Hinterlegungsdatum: 24. April 1944, 7 Uhr.
Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd (Schweiz).
Fabrikmarke.

Schuhe und Schuhsohlen.

BALLY
BMP
CLIPPER

Nr. 107183. Hinterlegungsdatum: 24. April 1944, 12 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

SAMINOL

Nr. 107184. Hinterlegungsdatum: 24. April 1944, 12 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

SANTAR

Nr. 107185. Hinterlegungsdatum: 24. April 1944, 12 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

SEMERON

Nr. 107186. Hinterlegungsdatum: 24. April 1944, 12 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

TIMORAN

Nr. 107187. Hinterlegungsdatum: 24. April 1944, 12 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 16** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

TOMORIN

Nº 107188. Date de dépôt: 6 mai 1944, 16 h.
Pierre Masson, succ. de Samuel Masson-Dumur, Avenue de la Gare 6, **Vevey** (Suisse). — Marque de fabrique. — (Transmission et renouvellement de la marque nº **55719** de Masson-Dumur, Vevey. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 janvier 1944.)

Tabacs bruts et tabacs manufacturés, tous produits et dérivés du tabac sous toutes formes, tous accessoires servant à leur emploi et objets de réclame y relatifs.

SYNDIC

Nº 107189. Date de dépôt: 6 mai 1944, 16 h.
Pierre Masson, succ. de Samuel Masson-Dumur, Avenue de la Gare 6, **Vevey** (Suisse). — Marque de fabrique. — (Transmission et renouvellement de la marque nº **55918** de Masson-Dumur, Vevey. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 mars 1944.)

Tabacs bruts et tabacs manufacturés, tous produits et dérivés du tabac sous toutes formes, tous accessoires servant à leur emploi et objets de réclame y relatifs.

GOLD KREUZ - CROIX D'OR

Nr. 107190. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1944, 18¼ Uhr.
The Florsheim Shoe Company, Chicago (Ver. St. v. Amerika).
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. **56667.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1944 an.)

Stiefel und Schuhe aus Leder.

The Florsheim SHOE

Nº 107191. Date de dépôt: 7 février 1944, 10 h.
Henri Dard, Bonne Espérance 8, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique.

Ustensile métallique destiné à presser les tubes de moutarde ou autres.

PRESSTUBE

Nº 107192. Date de dépôt: 6 mars 1944, 17 h.
Chimie Agricole SA., Rue d'Orbe 4, **Yverdon** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques pour détacher, nettoyer et désinfecter.

ARÔR

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Margenverfügung Nr. 10 A/44 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle für den Detailhandel mit Dekorations- und Möbelstoffen und dazugehörigen Tapezierer-Artikeln

(Sonderverfügung zu Verfügung Nr. 328 A/42 über die Kalkulation im Detailhandel, vom 26. Oktober 1942)

(Vom 31. Mai 1944)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Textilien des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, verfügt:

Art. 1. Geltungsbereich. Die Verfügung Nr. 328 A/42, vom 26. Oktober 1942 (Kalkulation auf Grund des effektiven **Einstands**preises), wird hiermit in Bezug auf die Festsetzung der Verkaufspreise (Detailpreise) für Dekorations- und Möbelstoffe und dazu gehörige Tapezierer-Artikel an letzte Verbraucher (Konsumenten) in Kraft gesetzt.

Art. 2. Handelszuschläge (Margen). Die beim Verkauf von Dekorations- und Möbelstoffen und dazu gehörigen Tapezierer-Artikeln der nachfolgend aufgeführten Gruppen **maximal** zulässigen Handelszuschläge (Margen) im Sinne von Artikel 5 der Verfügung Nr. 328 A/42, vom 26. Oktober 1942, werden wie folgt festgelegt:

Gruppe I. Vorhang- und Dekorationsstoffe, am Meter oder abgepasst:

	Marge in % des Einstandspreises
a) Vitrages, Brise-Bises und Storen, ohne Entredeux oder Spitzen	55 %
Etamines	55 %
Verdunkelungsstoffe (ausgenommen Qualitäten für technische Zwecke)	55 %
Repse und Möbelcrêpe, bedruckte Satins bis 90 cm breit	55 %
b) Vitrages, Brise-Bises und Storen, **mit** Entredeux oder Spitzen	70 %
Marquisettes, Allovers, Tülle, Voiles, Mull, uni und gemustert	70 %
Dekorationsrepse, Popelines, Cretonnes	70 %
Futterstoffe (ausgenommen Spezialfutterstoffe gemäss Verfügung Nr. 5 A/43, Gruppe IV)	70 %
Vollständig lichtundurchlässige Verdunkelungsstoffe für technische Zwecke (z. B. für Röntgenanlagen usw.)	70 %
c) Spitzentülle, Handfilet-Tülle	75 %
Dekorationsstoffe (ausgenommen unter I/b erwähnte) aus allen Materialien uni, bedruckt, buntgewebt oder bestickt	75 %

Gruppe II. Möbelstoffe, alle Breiten (gerechnet in Normalbreiten von 125 cm), maschinengewebte Stoffe aus Baumwolle, Zellwolle, Kunstseide oder gemischt:

	Marge in % des Einstandspreises
a) Qualitäten obiger Arten zu Einstandspreisen **bis** Fr. 15 per m	60 %
b) Qualitäten obiger Arten zu Einstandspreisen über Fr. 15 bis 25 per m	70 %
c) Qualitäten obiger Arten zu Einstandspreisen **über** Fr. 25 per m sowie Velours, Moquettes, Gobelins und Stoffe, welche Wolle oder Naturseide enthalten, Handwebstoffe aus allen Materialien	80 %

Gruppe III. Tisch- und Diwandecken (abgepasst), ein- und mehrfarbige Qualitäten, ausgenommen Tischdecken gemäss Margenverfügung Nr. 5 A/43:

	Marge in % des Einstandspreises
a) Handwebarten (mechanisch gewebt) aus Baumwolle, Wolle, Kunstseide, Zellwolle, rein oder gemischt	55 %
Plüsch aus Baumwolle, Kunstseide, Zellwolle, rein oder gemischt	55 %
b) handgewebte Decken; Gobelin-Decken, Fantasie-Decken (Damast und Brokat); alle drei Arten aus allen Materialien	70 %
Plüsch und Moquette aus Wolle oder Wolle gemischt	70 %

Gruppe IV. Posamenten und Spitzen:

	Marge in % des Einstandspreises
1. Posamenten:	nachweisbare durchschnittliche Vorkriegsmarge reduziert um 12 %
a) bei stückweisem Verkauf ab 50 m	
b) bei meterweisem Verkauf, auch Quasten und dergleichen	
c) mit Metallfäden oder handgearbeitet oder bei Extraanfertigung	**Beispiel:** Vorkriegsmarge 75 %, Reduktion 12 % 9 %, heute maximal zulässige Marge 66 %
2. Spitzen:	
a) maschinell hergestellt	
b) handgearbeitet	

Gruppe V. Storendrilche (betreffend Matratzendrilche siehe Margenverfügung Nr. 5 A/43, Gruppe I/4 und 5 und Gruppe II/5):

	Marge in % des Einstandspreises
a) uni oder gestreift, nicht imprägniert	60 %
b) uni oder gestreift, imprägniert, double face	65 %

Gruppe VI. Wachstuch, imitierte Leder, echte Leder und Felle:

	Marge in % des Einstandspreises
a) Wachstuch	55 %
b) imitierte Leder	65 %
c) echte Leder und Felle	nachweisbare, durchschnittliche Vorkriegsmarge reduziert um 12 % (Beispiel siehe unter Gruppe IV)

Gruppe VII. Vorhangschienen, Vorhanggalerien, Vorhangstangen:

	Marge in % des Einstandspreises
In Metall oder Holz, mit allen Zubehörteilen für die Montage von Vorhängen und Dekorationen	75 %

Art. 3. Extra-Anfertigungen. Die auf Grund dieser Margenverfügung berechneten Detailverkaufspreise dürfen bei nachweisbaren Extraanfertigungen um maximal 12 % erhöht werden.

Art. 4. Detailverkäufe auf Grund von Versenderkollektionen. Detaillisten, die Detailverkäufe auf Grund von Versenderkollektionen (sogenannte Grossistenkollektionen) tätigen, haben die in vorliegender Verfügung festgesetzten Höchstmargen **um 40 %** zu reduzieren, wobei diese reduzierten Höchstmargen in keinem Falle 42 %, berechnet auf den Netto-Einstandspreis des Detaillisten, überschreiten dürfen.

Beispiel:

Gruppe II/a: Möbelstoffe	60 %
Reduktion 40 %	24 %
Maximaler Handelszuschlag (Marge) für Verkäufe auf Grund von Versenderkollektionen	36 %

Art. 5. Einreihung in Gruppen. Sofern im Einzelfalle darüber Zweifel bestehen, in welche der vorstehend angeführten Gruppen ein Artikel einzureihen ist, muss der Entscheid der Eidgenössischen Preiskontrollstelle in Territet eingeholt werden. Sie entscheidet nach Anhören der Fachorganisation.

Art. 6. Massverlust. In den gemäss Artikel 2 bis 4 hiervor festgesetzten maximalen Handelszuschlägen (Margen) sind Verschnitt, Massverlust und Resten **inbegriffen.**

Art. 7. Musterspesen. Für Musterspesen dürfen nur diejenigen Firmen Anspruch auf einen entsprechenden Margenzuschlag erheben, welche in der Lagen sind, einwandfrei den im letzten Betriebsjahr für Bemusterungen der vorstehend erwähnten Stoffe aufgewendeten Betrag nachzuweisen. Die für Musterspesen zusätzlich zu bewilligende Marge soll dem Prozentsatz der im letzten Betriebsjahre für Bemusterungen der vorstehend erwähnten Stoffe aufgewendeten Betrag zum Umsatz entsprechen. Firmen, welche Anspruch auf eine zusätzliche Marge für Musterspesen erheben, sind verpflichtet, die Berechnung der zusätzlichen Marge der Eidgenössischen Preiskontrollstelle zur Genehmigung zuzustellen. Für Detailverkäufe auf Grund von Versenderkollektionen, gemäss Artikel 4 hiervor, wird eine zusätzliche Marge für Musterspesen nicht bewilligt.

Art. 8. Wiederverkäuferrabatte. Die Gewährung von Wiederverkäuferrabatten berechtigt grundsätzlich **nicht** zur Erhöhung der in Artikel **2** hiervor festgesetzten Handelszuschläge.

Firmen, die im letzten Betriebsjahr — gemessen an ihrem Detailhandelsumsatz in den von dieser Verfügung erfassten Artikeln — für Rabatte, Rückvergütungen oder Provisionen an Wiederverkäufer und Vermittler total mehr als 1 % gewährten, können ein Gesuch um entsprechende Erhöhung der in Artikel 2 hiervor festgesetzten Höchstmargen einreichen. Auf solche Gesuche tritt die Eidgenössische Preiskontrollstelle nur ein, wenn der Gesuchsteller die **Summe** der im letzten, vor Erlass dieser Verfügung abgeschlossenen Geschäftsjahr gewährten Rabatte auf Verkäufe in den von dieser Verfügung erfassten Artikeln sowie den erzielten Detailhandelsumsatz einwandfrei nachzuweisen in der Lage ist.

Art. 9. Auszeichnungen. Die Auszeichnungen (Preisanschriften) dürfen nur mit Schreibmaschine, Auszeichnungsmaschine, Stempel, Tinte oder Tintenstift vorgenommen werden.

Art. 10. Selbstdetaillierende Fabrikanten und Grossisten. Die selbstdetaillierenden Fabrikanten und selbstdetaillierenden Grossisten haben die Kalkulation ihrer Detailverkaufspreise der Eidgenössischen Preiskontrollstelle bis längstens zum 15. Juli 1944 zur Genehmigung vorzulegen.

Art. 11. Sondergesuche. Auf Gesuche um Erhöhung der in Artikel **2** hiervor festgesetzten, maximalen Handelszuschläge (Margen), ausser den eventuell auf Grund von Artikel 7 für Musterspesen und von Artikel 8 für Rabatte bereits bewilligten Margenzuschlägen, tritt die Eidgenössische Preiskontrollstelle nur ein, wenn der Gesuchsteller einwandfrei den Nachweis erbringt, dass die Summe der im letzten vor Erlass dieser Verfügung abgeschlossenen Geschäftsjahr aufgewendeten Beträge für Miete (ohne Heizung), Saläre und Reklame (**inklusive** Kataloge, jedoch **ohne** Schaufenster-, Schaukasten-, Dekorations- und Beleuchtungskosten) 21 % des innert desselben Geschäftsjahres erzielten Umsatzes übersteigen.

Art. 12. Lagerware. Falls nicht einwandfrei nachgewiesen und belegt werden kann, dass die Verkaufspreise der seit dem 1. Januar 1944 eingegangenen und noch lagernden Ware nach der bisherigen Verfügung Nr. 328, vom 4. Mai 1940, richtig errechnet worden sind, müssen dieselben nach vorliegender Margenverfügung neu kalkuliert werden. Die betreffende Ware ist neu anzuschreiben. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle und die zuständigen Organe der Kantone werden vom 1. August 1944 an die erfolgte Umzeichnung solcher Lagerware überprüfen.

Art. 13. Im Umlauf befindliche Musterkollektionen. Verkäufe **auf** Grund von zurzeit noch im Umlauf befindlichen Musterkollektionen dürfen, vorbehältlich Artikel 12, bis längstens 15. September 1944 auf der bisherigen Basis berechnet werden.

Art. 14. Einzelverfügungen und Sonderbewilligungen. Sämtliche bis anhin erteilten Sonderbewilligungen und erlassenen Einzelverfügungen verlieren gleichzeitig mit dem Inkrafttreten der vorliegenden Margenverfügung ihre Gültigkeit.

Art. 15. Verbot unvereinbarer Gewinne. Die Bestimmungen gemäss Artikel 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung bleiben vorbehalten; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

Art. 16. Strafbestimmungen. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

Art. 17. Inkrafttreten. Diese Verfügung tritt am 1. Juni 1944 in Kraft. Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt. 125. 31. 5. 44.

Territet, den 31. Mai 1944.

Eidgenössisches Volkswirtschaftsdepartement,
der Chef der Preiskontrollstelle:
R. PAHUD.

Prescriptions spéciales n° 10 A/44 du Service fédéral du contrôle des prix concernant le commerce de détail des tissus de décoration et des tissus pour meubles, ainsi que des articles accessoires de tapissiers

(Du 31 mai 1944)

(Dispositions complémentaires relatives aux prescriptions n° 328 A/42 concernant les prix de détail, du 26 octobre 1942)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section des textiles de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, prescrit:

Article premier. Champ d'application. Les prescriptions n° 328 A/42, du 26 octobre 1942 (calcul du prix de détail sur la base du **prix de revient effectif**), entrent en vigueur en ce qui concerne les prix de vente aux consommateurs (prix de détail) **des tissus de décoration, des tissus pour meubles et des articles accessoires de tapissiers.**

Art. 2. Marges commerciales. Au sens de l'article 5 des prescriptions n° 328 A/42, du 26 octobre 1942, les **marges maximums** autorisées pour la vente **des tissus de décoration, des tissus pour meubles et des articles accessoires de tapissiers** doivent être déterminés comme il suit:

Groupe I. Tissus pour rideaux et décoration, au mètre ou à la pièce:

	Marge en pour-cent du prix de revient
a) vitrages, brise-bise et stores, sans entre-deux ni dentelles	55 %
étamines	55 %
tissus d'obscurcissement (à l'exception des qualités destinées à des usages techniques)	55 %
reps et crêpe pour meubles, satins imprimés, jusqu'à 90 cm de large	55 %
b) vitrages, brise-bise et stores, avec entre-deux ou dentelles	70 %
marquisettes, allovers, tulles, voiles, mousselines, uni ou avec dessins	70 %
reps de décoration, popelines, cretonnes	70 %
tissus pour doublures (à l'exception des tissus spéciaux pour doublures, selon les prescriptions spéciales n° 5 A/43, groupe IV)	70 %
tissus d'obscurcissement absolument opaques pour usages techniques (par exemple pour installations de rayons X)	70 %
c) dentelles de tulle, tulles de filet à la main	75 %
tissus de décoration (à l'exception des articles mentionnés sous lettre I/b) de tout matériel, unis, imprimés, tissés multicolores ou brodés	75 %

Groupe II. Tissus d'ameublement, toutes largeurs (calculés sur la base de la largeur normale de 125 cm), étoffes tissées à la machine, en coton, soie artificielle, fibranne ou mélangées:

	Marge en pour-cent du prix de revient
a) qualités des genres ci-dessus jusqu'à un prix de revient de 15 fr. par mètre	60 %
b) qualités des genres ci-dessus, à un prix de revient de 15 à 25 fr. par mètre	70 %
c) qualités des genres ci-dessus à un prix de revient dépassant 25 fr. par mètre, et velours, moquettes, gobelins et tissus contenant de la laine ou de la soie naturelle, étoffes tissées à la main en tout autre matériel	80 %

Groupe III. Tapis de table et couvertures de divan (confectionnés), qualités unies ou multicolores, à l'exception des tapis de table selon prescriptions spéciales n° 5 A/43.

	Marge en pour-cent du prix de revient
a) genre tissé main (tissé à la machine), en coton, laine, soie artificielle, fibranne, pur ou mélangé	55 %
peluche en coton, soie artificielle, fibranne, pur ou mélangé	55 %
b) tapis tissés à la main, gobelins, tapis fantaisie (damas et brocat); les trois sortes en tout matériel	70 %
peluche et moquette en laine pure ou laine mélangée	70 %

Groupe IV. Passementerie et dentelles:

1. Passementerie:	
a) pour la vente à la pièce depuis 50 m	Marge d'avant-guerre justifiable, réduite de 12 %
b) pour la vente au mètre, aussi glands, etc.	
c) avec fils de métal ou pour exécution spéciale	Exemple:
	Marge d'avant-guerre 75 %
2. Dentelles:	réduction 12 % 9 %
a) faites à la machine	marge actuelle maximum 66 %
b) faites à la main	

Groupe V. Coutils pour stores (pour les coutils pour matelas, voir prescriptions spéciales n° 5 A/43, groupe I/4 à 5 et groupe II/5):

	Marge en pour-cent du prix de revient
a) unis ou rayés, non imprégnés	60 %
b) unis ou rayés, imprégnés double face	65 %

Groupe VI. Toile cirée, cuir imitation, cuir véritable et peaux.

	Marge en pour-cent du prix de revient
a) toile cirée	55 %
b) cuir imitation	65 %
c) cuir véritable et peaux	marge d'avant-guerre justifiable, réduite de 12 % (voir exemple au groupe IV).

Groupe VII. Tringles de rideaux:

	Marge en pour-cent du prix de revient
en métal ou en bois, avec tous les accessoires pour le montage de rideaux ou de décorations	75 %

Art. 3. Exécutions spéciales. Les prix de détail calculés selon les prescriptions spéciales peuvent être augmentés **de 12 % au maximum** pour les exécutions spéciales justifiables.

Art. 4. Ventes au détail d'après des collections d'expéditeurs. Les détaillants qui vendent sur la base de collections d'expéditeurs (collections de grossistes) doivent réduire de **40 %** les marges maximums mentionnées dans les présentes prescriptions; les marges ainsi réduites ne doivent en aucun cas dépasser **42 %** du prix de revient net du détaillant.

Exemple:

Groupe II/a: tissus pour meubles	60 %
réduction 40 %	24 %
marge maximum pour les ventes d'après des collections d'expéditeurs	36 %

Art. 5. Classification en groupes. En cas d'incertitude au sujet du groupe dans lequel un article doit être rangé, on demandera l'avis du Service fédéral du contrôle des prix qui décidera après avoir consulté les associations professionnelles intéressées.

Art. 6. Pertes de métrage. Les pertes de métrage, déchets et restes sont **compris** dans les marges maximums fixées aux articles 2 à 4 ci-dessus.

Art. 7. Frais d'échantillons. Seules les entreprises qui peuvent justifier clairement leurs frais d'échantillonnage pour les tissus susmentionnés, au cours du dernier exercice, ont le droit de revendiquer un supplément de marge y relatif. La marge supplémentaire pour l'échantillonnage de ces tissus doit correspondre au pourcentage que représentent ces frais d'échantillonnage par rapport au chiffre d'affaires du dernier exercice. Les entreprises qui revendiquent cette marge supplémentaire sont tenues d'en soumettre le calcul à l'approbation du Service fédéral du contrôle des prix. Une marge supplémentaire ne sera pas autorisée pour les ventes au détail d'après des collections d'expéditeurs, selon article 4.

Art. 8. Rabais des revendeurs. Les rabais accordés aux revendeurs **n'autorisent pas,** en principe, à augmenter les marges prévues à l'article 2.

Les entreprises qui ont accordé aux revendeurs, au cours du dernier exercice, des rabais représentant plus de 1 % de leur chiffre d'affaires relatif aux ventes au détail des articles mentionnés dans ces prescriptions, peuvent demander une augmentation correspondante des marges mentionnées à l'article 2. Le Service fédéral du contrôle des prix ne prendra en considération de telles requêtes que si les requérants peuvent justifier clairement le **total** des rabais accordés, au cours de l'exercice précédant la publication de ces prescriptions, sur les ventes des articles mentionnés dans ces prescriptions, ainsi que leur chiffre d'affaires relatif aux ventes au détail.

Art. 9. Etiquetage des marchandises. Les prix, numéros, etc., doivent être inscrits sur les étiquettes au moyen de machines à écrire ou à marquer, de timbres, d'encre ou de crayon-encre.

Art. 10. Fabricants et grossistes vendant au détail. Les fabricants et les grossistes qui vendent aussi au détail doivent soumettre les calculs de leurs prix de détail au Service fédéral du contrôle des prix jusqu'au 15 juillet 1944 au plus tard.

Art. 11. Requêtes spéciales. Le Service fédéral du contrôle des prix n'examine les demandes d'augmentation des marges maximums prévues à l'article 2 — à l'exception des suppléments éventuellement accordés sur la base de l'article 7 pour les frais d'échantillonnage et de l'article 8 pour les rabais — que lorsque le requérant peut prouver que le total des montants payés pour le loyer (sans chauffage), les salaires et la publicité (frais de catalogue **compris,** mais **sans** les frais d'étalage, de décoration, de vitrines et d'éclairage) pendant l'exercice précédant la publication des présentes prescriptions dépasse **21 %** du chiffre d'affaires réalisé au cours du même exercice.

Art. 12. Marchandises en stock. S'il ne peut être prouvé, au moyen de pièces irrécusables, que les prix de vente des marchandises, reçues depuis le 1er janvier 1944 et encore en stock, ont été correctement calculés selon les prescriptions n° 328, du 4 mai 1940, ces prix doivent être calculés à nouveau sur la base des présentes prescriptions spéciales. Les marchandises en question doivent être marquées des nouveaux prix. Le Service fédéral du contrôle des prix et les services cantonaux compétents contrôleront, dès le 1er août 1944, l'étiquetage de ces marchandises en stock.

Art. 13. Collections d'échantillons en circulation. Réserve faite des dispositions de l'article 12 ci-dessus, les ventes sur la base de collections actuellement encore en circulation peuvent être opérées — jusqu'au 15 septembre 1944 au plus tard — aux prix qui figurent dans ces collections.

Art. 14. Décisions d'espèce et autorisations spéciales. Toutes les autorisations spéciales accordées et toutes les décisions d'espèce prises jusqu'ici ne sont plus valables dès l'entrée en vigueur des présentes prescriptions.

Art. 15. Bénéfices illicites. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; interdisant d'exiger ou d'accepter, à l'intérieur du pays, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels de la branche — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

Art. 16. Dispositions pénales. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

Art. 17. Entrée en vigueur. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1er juin 1944. Les faits antérieurs à la promulgation des présentes prescriptions restent soumis aux dispositions précédemment en vigueur.

125. 31. 5. 44.

Territet, le 31 mai 1944.

Département fédéral de l'économie publique,
le chef du Service du contrôle des prix:
R. PAHUD.

Prescrizione speciale N. 10 A/44 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente il commercio al minuto dei tessuti da decorazione e per mobili, nonchè degli articoli accessori per tappezzieri

(Prescrizione speciale relativa alla prescrizione N. 328 A/42 concernente il calcolo dei prezzi di dettaglio, del 26 ottobre 1942)

(Del 31 maggio 1944)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione delle materie tessili dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, prescrive:

Art. 1. Campo d'applicazione. La prescrizione N. 328 A/42, del 26 ottobre 1942 (calcolo del prezzo di dettaglio sulla base del **prezzo di costo** effettivo), entra in vigore per quanto concerne la fissazione dei prezzi di vendita (prezzi di dettaglio) agli ultimi acquirenti (consumatori) di tessuti da decorazione e per mobili, nonchè di articoli accessori per tappezzieri.

Art. 2. Margini commerciali. Ai sensi dell'articolo 5 della prescrizione N. 328 A/42, del 26 ottobre 1942, i margini massimi autorizzati per la vendita dei tessuti da decorazione e per mobili e degli articoli accessori per tappezzieri, contemplati nei gruppi indicati qui appresso, sono stabiliti come segue:

Gruppo I. Tessuti da tende e da decorazione, al metro o al pezzo:

	Margini in percento del prezzo di costo
a) stoffa da vetriate, tendine e store, senza guarnizione (entre-deux) nè merletti	55 %
stamigna (étamine)	55 %
tessuto per l'oscuramento (eccettuate le qualità destinate per uso tecnico)	55 %
reps e crespo per mobili, raso (satin) stampato fino a 90 cm di larghezza	55 %
b) stoffa da vetriate, teudine e store, con guarnizione (entre-deux) o merletti	70 %
marquisette, allovers, tulle, voile, mussolina di un colore solo o tessuti con fili di colori diversi	70 %
reps da decorazione, popeline, cretonne	70 %
tessuto da fodera (eccettuati i tessuti speciali per fodera come a prescrizione speciale N. 5 A/43, gruppo IV)	70 %
tessuto per l'oscuramento, assolutamente opaco, per uso tecnico (per esempio per impianti raggi X, eccetera)	70 %
c) merletti di tulle, tulle di filetto a mano	75 %
tessuto da decorazione (eccettuati gli articoli alla lettera I/b), di qualsiasi materiale, di un colore solo, stampato, tessuto con fili di colori diversi o ricamato	75 %

Gruppo II. Tessuti per mobili, di qualsiasi larghezza (calcolato sulla larghezza normale di 125 cm), stoffe tessute a macchina, di cotone, di seta artificiale, di fibrana oppure miste:

	Margini in percento del prezzo di costo
a) qualità del generi suindicati fino a un prezzo di costo di fr. 15 per metro	60 %
b) qualità dei generi suindicati di un prezzo di costo da fr. 15 a fr. 25 il metro	70 %
c) qualità dei generi suindicati di un prezzo di costo superiore a fr. 25 il metro, nonchè velour, mocchetta, gobelin e tessuti che contengono lana o seta naturale, stoffe tessute a mano, di qualsiasi materiale	80 %

Gruppo III. Tovaglie da tavola e coperte da divano (confezionati), qualità di un colore solo o più colori, eccettuate le coperte da tavola come a prescrizione speciale N. 5 A/43:

	Margini in percento del prezzo di costo
a) geueri dei tessuti a mano (tessuto a macchina), di cotone, di lana, di seta artificiale, di fibrana, puri o misti	55 %
peluzzo (Plüsch), di cotone, di seta artificiale, di fibrana, puro o misto	55 %
b) coperte tessute a mano, coperte di gobelin, coperte fantasia (damasco e brocato), tutte le tre sorte di qualsiasi materiale	70 %
peluzzo e mocchetta, di lana o lana mista	70 %

Gruppo IV. Passamani e merletti:

1. Passamani:	
a) per la vendita al pezzo, a partire da 50 metri	Margine d'anteguerra giustificabile, ridotto di 12 %
b) per la vendita al metro, anche fiocchi o simili	
c) con fili di metallo oppure lavorati a mano o di esecuzione speciale	Esempio:
	Margine d'anteguerra 75 %
	riduzione 12 % 9 %
2. Merletti:	margine attuale massimo 66 %
a) fatti a macchina	
b) fatti a mano	

Gruppo V. Traliccio per store (per i tralicci da matcrassi, vedasi prescrizione speciale N. 5 A/43, gruppo I/4 e 5 e gruppo II/5):

	Margini in percento del prezzo di costo
a) di un colore solo o rigato, non impregnati	60 %
b) di un colore solo o rigato, impregnati e doppia faccia	65 %

Gruppo VI. Tela cerata, imitazione cuoio, vero cuoio e pelle:

	Margini in percento del prezzo di costo
a) tela cerata	55 %
b) imitazione cuoio	65 %
c) vero cuoio e pelle	margine d'anteguerra giustificabile, ridotto di 12 % (vedasi esempio al gruppo IV)

Gruppo VII. Stanghe e corsoi per tende:

	Margini in percento del prezzo di costo
di metallo o di legno, con tutti gli accessori per il montaggio di tende e di decorazioni	75 %

Art. 3. Esecuzioni speciali. I prezzi di vendita al minuto calcolati secondo la presente prescrizione possono essere aumentati del 12% al massimo per le esecuzioni speciali comprovabili.

Art. 4. Vendite al minuto in base ai campionari degli speditori. I dettaglianti che attivano le vendite al minuto in base alle collezioni degli speditori (cosiddetti campionari di grossisti) devono ridurre **del 40%** i margini massimi fissati con questa prescrizione. I margini così ridotti non devono sorpassare in alcun caso **42%** del prezzo di costo netto del dettagliante.

Esempio:	
Gruppo II/a: tessuti per mobili	60 %
riduzione 40 %	24 %
margine massimo per le vendite in base alle collezioni degli speditori	36 %

Art. 5. Classificazione in gruppi. Qualora in singoli casi vi siano delle incertezze circa la classificazione in uno dei gruppi suindicati si dovrà chiedere l'avviso all'Ufficio federale di controllo dei prezzi in Territet che deciderà dopo aver consultato l'organizzazione professionale interessata.

Art. 6. Perdita di metraggio. Le perdite di metraggio e per ritagli e resti sono **comprese** nei margini fissati agli articoli da 2 a 4 qui sopra.

Art. 7. Spese di campionari. Un aumento corrispondente dei margini per le spese dei campionari possono rivendicare soltanto le ditte le quali sono in grado di comprovare in modo incontestabile l'ammontare delle spese sostenute per essi durante l'ultimo esercizio. Il margine supplementare per le spese dei campionari dovrà corrispondere alla percentuale di queste spese avuta durante l'ultimo esercizio, calcolata sull'ammontare della cifra d'affari. Le ditte che rivendicano questo margine supplementare sono tenute a sottoporre il calcolo all'approvvazione dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi. Un margine supplementare non sarà accordato per le vendite al minuto attivate in base a collezioni degli speditori, secondo l'articolo 4 più sopra.

Art. 8. Ribassi per i rivenditori. I ribassi accordati ai rivenditori **non** danno, per principio, alcun diritto di aumentare i margini previsti all'articolo 2 precitato.

Le aziende che durante l'ultimo esercizio hanno accordato dei ribassi, abbuoni o provvigioni a rivenditori e intermediari, il cui importo totale oltrepassa 1% della loro cifra d'affari relativa alle vendite al minuto degli articoli menzionati nella presente prescrizione, possono chiedere un aumento corrispondente dei margini massimi fissati all'articolo 2 qui sopra. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi prenderà in considerazione simili richieste solo se il richiedente può giustificare incontestabilmente **l'ammontare** dei ribassi accordati durante l'anno d'esercizio chiuso prima della promulgazione della presente prescrizione sulle vendite degli articoli colpiti da queste disposizioni, come pure la cifra d'affari relativa alle vendite al minuto.

Art. 9. Indicazione dei prezzi. I prezzi devono essere iscritti mediante macchina da scrivere o da contrassegni, oppure con bollo, inchiostro o matita copiativa.

Art. 10. Fabbricanti e grossisti che vendono al minuto. I fabbricanti e i grossisti che vendono al minuto devono presentare all'Ufficio federale di controllo dei prezzi i calcoli dei loro prezzi di dettaglio entro il 15 luglio 1944, al più tardi.

Art. 11. Richieste speciali. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi esaminerà le domande di aumento dei margini massimi fissati all'articolo **2** qui sopra — ad eccezione dei supplementi eventualmente accordati sulla base dell'articolo 8 per i ribassi e dell'articolo 7 per le spese di campionario — soltanto se il richiedente può incontestabilmente comprovare che l'ammontare complessivo delle somme pagate per l'affitto (senza riscaldamento), per salari e reclame **(compresi i cataloghi, senza** però le spese per l'esposizione delle merci nelle vetrine o mostre, nonchè le spese di decorazione e d'illuminazione) durante l'**ultimo** esercizio chiuso prima della promulgazione di questa prescrizione sorpassa **il 21%** della cifra d'affari realizzata durante lo stesso anno d'esercizio.

Art. 12. Scorta. Se non può essere incontestabilmente comprovato e giustificato che i prezzi di vendita della merce ancora disponibile e ancora in magazzeno, entrata dal 1° gennaio 1944, sono stati calcolati esattamente secondo la prescrizione N. 328, del 4 maggio 1940, questi prezzi dovranno essere nuovamente determinati sulla base della presente prescrizione speciale. La merce in questione dev'essere munita dai nuovi prezzi. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi e gli organi cantonali competenti controlleranno, a partire dal 1° agosto 1944, i nuovi prezzi apposti su questa merce di scorta.

Art. 13. Campionari in circolazione. Riserva fatta delle disposizioni dell'articolo 12 precitato, le vendite eseguite in base a collezioni attualmente ancora in circolazione possono essere operate — fino al 15 settembre 1944 al più tardi — ai prezzi che figurano in questi campionari.

Art. 14. Disposizioni particolari e autorizzazioni speciali. Tutte le autorizzazioni speciali accordati e tutte le disposizioni particolari promulgate finora perdono la loro validità con l'entrata in vigore della presente prescrizione.

Art. 15. Divieto di guadagni illeciti. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare, all'interno, dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

Art. 16. Disposizioni penali. Chiunque contravviene alla presente prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonchè all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

Art. 17. Entrata in vigore. La presente prescrizione entra in vigore il 1° giugno 1944. I fatti avvenuti prima della promulgazione di questa prescrizione continueranno ad essere retti dalle disposizioni vigenti finora.

125. 31. 5. 44.

Territet, 31 maggio 1944.

Dipartimento federale dell'economia pubblica,
il capo dell'Ufficio di controllo dei prezzi:

R. PAHUD.

Verfügung

der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes über die Verwertung der Kirschenernte 1944

(Vom 26. Mai 1944)

Die Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, gestützt auf die Verfügung Nr. 31 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 4. Juni 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Versorgung mit Steinobst, Beerenobst und Südfrüchten, verfügt:

Art. 1. Das Einlegen zum Brennen sowie Bezug und Abgabe zu Brennzwecken von Kirschen, die sich für den Frischverbrauch oder eine andere Verwertung ohne Brennen eignen, sind verboten.

Art. 2. Produzenten, Handel und Verwertungsbetriebe sind verpflichtet, alle Möglichkeiten für eine Verwendung der Kirschenernte zu Ernährungszwecken auszunützen.

Art. 3. Es ist den Verbrauchern untersagt, in folgenden Gebieten ausserhalb ihrer Wohnsitzgemeinde Kirschen bei Produzenten abzuholen:

a) vom Vorbörsenkreis Basel: in den Kantonen Basel-Land und Basel-stadt, den angrenzenden Gebieten des Kantons Aargau, rhein- und aareaufwärts bis Böttstein—Elfingen—Effingen—Zeihen—Densbüren (diese Ortschaften inbegriffen), im Kanton Solothurn in den Gemeinden Kienberg und Wisen sowie in den beiden Bezirken Dorneck und Thierstein, im Kanton Bern im Amtsbezirk Laufen;
b) vom Vorbörsenkreis Bern: in den Amtsbezirken Aarberg und Nidau und in der Gemeinde Lüscherz;
c) vom Vorbörsenkreis Bern: im deutschsprachigen Teil des Kantons Freiburg;
d) im Vorbörsenkreis Lausanne, umfassend den französischsprachigen Teil des Kantons Freiburg sowie die Kantone Waadt, Neuenburg und Genf.

Art. 4. Während der Haupternte ist für Inhaber von Obsthandels- und Aufkäuferkarten die direkte Qualitätskontrolle nach Massgabe der Bestimmungen des Schweizerischen Obstverbandes bei der Annahme von Tafel- und Konservenkirschen in Mengen von über 200 kg in den in Artikel 3, Literas a und b, genannten Gebieten sowie in den waadtländischen Bezirken Nyon, Rolle, Aubonne, Morges, Lausanne, Vevey, Aigle und Yverdon und im Kanton Genf obligatorisch.

Die Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes (nachfolgend « Sektion » genannt) setzt Beginn und Ende der obligatorischen Qualitätskontrolle fest.

Art. 5. Ueberschüsse von Kirschen sind den zuständigen Chefkontrollstellen des Schweizerischen Obstverbandes unverzüglich zu melden. Verlader haben zu erwartende Ueberschüsse zum voraus den zuständigen Chefkontrollstellen des Schweizerischen Obstverbandes anzuzeigen. Diese melden die Ueberschüsse der Sektion.

Die Sektion behält sich vor, Ueberschüsse von Kirschen bestimmten Verwertungsbetrieben zuzuteilen, welche zur Uebernahme der zugeteilten Mengen verpflichtet sind.

Art. 6. Der Bezug von Brennkirschen und Kirschenmaische durch gewerbliche Betriebe wird kontingentiert. Als Grundlage für die Festsetzung der Kontingente dienen die im Mittel der Jahre 1937 bis 1940 erfolgten und auf Branntwein verarbeiteten Bezüge. Die Sektion setzt nach Massgabe der Ernteverhältnisse die zum Bezuge freigegebenen Mengen der Grundkontingente fest und teilt sie jedem einzelnen Betriebe mit. Die gewerblichen Betriebe sind verpflichtet, Ein- und Ausgang von Brennkirschen und Kirschenmaische wöchentlich jeweils am Montag, abgeschlossen auf den vorhergehenden Samstag, der Sektion schriftlich zu melden.

Der Bezug von Kirschenmaische aus der Ernte 1944 ist nach dem 31. August 1944 verboten.

Bei Verstössen gegen Kontingentierungsvorschriften kann die Sektion die Kontingente ganz oder teilweise entziehen, wobei sie über die Verwendung bereits erworbener Ware die erforderlichen Verfügungen trifft.

Art. 7. Bezüger von Brennkirschen und Kirschenmaische, die nicht über ein eigenes Brennkirschenkontingent verfügen und somit ihre Bezüge nicht auf Branntwein verarbeiten dürfen, sind verpflichtet, Ein- und Ausgang von Brennkirschen und Kirschenmaische wöchentlich jeweils am Montag, abgeschlossen auf den vorhergehenden Samstag, der Sektion schriftlich zu melden.

Die Sektion behält sich vor, über Ware, die unter die erwähnte Meldepflicht fällt, zu verfügen.

Bezüge von Kirsch aus der Ernte 1944 von Lieferanten, die kein eigenes Brennkirschenkontingent besitzen, werden dem Brennkirschenkontingent des Bezügers angerechnet, soweit die Bezüge grösser sind als im Mittel der Jahre 1937 bis 1940.

Art. 8. Hausbrennern und gleichgestellten Brennauftraggebern ist das Einlegen zum Brennen von Kirschen, die sich für den Frischverbrauch oder eine andere Verwertung ohne Brennen nicht eignen, in bisheriger Weise gestattet.

Art. 9. Sofern die Sektion nicht besondere Anordnungen über die Verteilung von Tafel-, Konserven- und Brennkirschen sowie Kirschenmaische trifft, haben die Inhaber von Obsthandelskarten vorab die bisherigen Abnehmer im Rahmen der zur Verfügung stehenden Mengen bzw. der freigegebenen Kontingentsmenge an Brennkirschen im bisherigen Verhältnis zu beliefern.

Art. 10. Die Organe der kantonalen Polizei und die Untersuchungsbeamten der Sektion sind ermächtigt, bei Widerhandlungen Fehlbaren die Annahme von Kirschen und den Kirschenhandel zu verbieten, unter sofortiger Meldung an die Sektion. Die Sektion verfügt innert 3 Tagen die endgültige Massnahme.

Art. 11. Bei Verstössen gegen Vorschriften der Obstbewirtschaftung behält sich die Sektion vor, Fehlbaren, unvorgreiflich der Strafverfolgung, die Obsthandelskarte bzw. die Aufkäuferkarte zu entziehen oder zu verweigern und den Entzug öffentlich bekanntzumachen.

Art. 12. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Einzelweisungen werden gemäss Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Ausserdem sind die Bestimmungen der Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Beschlagnahme und Verkaufszwang) anwendbar.

Art. 13. Diese Verfügung tritt am 4. Juni 1944 in Kraft.

125. 31. 5. 44.

Ordonnance

de la Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation concernant l'utilisation de la récolte de cerises de 1944

(Du 26 mai 1944)

La Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 31 du Département fédéral de l'économie publique, du 4 juin 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (ravitaillement en fruits à noyau, baies et fruits du midi), arrête:

Article premier. Il est interdit de faire fermenter, d'acquérir ou de livrer, pour la distillation, des cerises propres à être consommées fraîches ou utilisées autrement.

Art. 2. Les producteurs, commerçants et industriels sont tenus d'utiliser toutes les possibilités en vue d'affecter la récolte de cerises à l'alimentation.

Art. 3. Dans les régions suivantes, il est interdit aux consommateurs de se procurer des cerises directement chez les producteurs d'une commune autre que celle de leur domicile:

a) rayon d'application de la Bourse des fruits de Bâle: les cantons de Bâle-Campagne et de Bâle-Ville, les régions limitrophes du canton d'Argovie: en amont du Rhin et de l'Aar jusqu'à Böttstein—Elfingen—Effingen—Zeihen—Densbüren (ces localités incluses); dans le canton de Soleure: les communes de Kienberg et de Wisen ainsi que les deux districts de Dorneck et de Thierstein; dans le canton de Berne: le district de Laufon;
b) rayon d'application de la Bourse des fruits de Berne: les districts d'Aarberg et de Nidau et la commune de Lüscherz;
c) rayon d'application de la Bourse des fruits de Berne: la partie de langue allemande du canton de Fribourg;
d) rayon d'application de la Bourse des fruits de Lausanne: la partie de langue française du canton de Fribourg ainsi que les cantons de Vaud, de Neuchâtel et de Genève.

Art. 4. Pendant la récolte principale, le contrôle direct de la qualité selon les prescriptions de la Fruit-union suisse est obligatoire pour les détenteurs de la carte pour le commerce de fruits et de la carte d'acheteur de fruits, lors de l'acquisition de cerises de table et de conserve par quantités supérieures à 200 kg, dans les régions indiquées à l'article 3, lettres a et b, ainsi que dans les districts de Nyon, Rolle, Aubonne, Morges, Lausanne, Vevey, Aigle et Yverdon du canton de Vaud et dans le canton de Genève.

La Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation (appelée ci-après « section ») fixe la période pendant laquelle le contrôle de la qualité est obligatoire.

Art. 5. Les excédents doivent être déclarés immédiatement aux chefs contrôleurs compétents de la Fruit-union suisse. Si les expéditeurs s'attendent à des excédents, ils doivent les déclarer d'avance aux chefs contrôleurs compétents de la Fruit-union suisse; ceux-ci en avisent la section.

La section se réserve d'attribuer les excédents à certaines entreprises qui sont obligées de prendre livraison des quantités attribuées.

Art. 6. L'acquisition de cerises à distiller ou de cerises foulées par les exploitations professionnelles est contingentée. La moyenne des quantités de cerises achetées et distillées pendant les années 1937 à 1940 sert de base pour le calcul du contingent. La section fixe, d'après l'importance de la récolte, la part du contingent de base qui peut être libérée et en avise chaque exploitation. Les exploitations professionnelles sont tenues de déclarer à la section, chaque lundi, les entrées et sorties de cerises à distiller et de cerises foulées de la semaine précédente.

Il est interdit d'acquérir des cerises foulées de la récolte de 1944 après le 31 août 1944.

En cas de contravention aux prescriptions concernant le contingentement, la section peut retirer tout ou partie du contingent et disposer de la marchandise déjà acquise.

Art. 7. Les acheteurs de cerises à distiller et de cerises foulées qui ne sont pas au bénéfice d'un contingent et, de ce fait, n'ont pas le droit de distiller ces matières premières, sont tenus de déclarer par écrit à la section, chaque lundi, les entrées et sorties de cerises à distiller et de cerises foulées de la semaine précédente.

La section se réserve le droit de disposer de la marchandise que ces acheteurs doivent déclarer.

S'ils sont supérieurs à la moyenne des achats faits de 1937 à 1940, les achats de kirsch de la récolte de 1944 effectués chez des fournisseurs qui ne sont pas au bénéfice d'un contingent seront imputés sur le contingent de cerises à distiller de l'acquéreur.

Art. 8. Les bouilleurs de cru et les commettants-bouilleurs de cru peuvent, comme par le passé, faire fermenter les cerises qui sont impropres à être consommées fraîches ou utilisées autrement.

Art. 9. Tant que la section ne prend aucune mesure particulière concernant la répartition de cerises de table, de conserve et à distiller, de même que de cerises foulées, les détenteurs d'une carte pour le commerce de fruits doivent, en premier lieu, livrer à leurs anciens clients proportionnellement aux quantités disponibles ou dans les limites de la part libérée du contingent de cerises à distiller.

Art. 10. En cas d'infraction, les agents de la police cantonale et les fonctionnaires enquêteurs de la section sont autorisés à interdire aux contrevenants de prendre des cerises en livraison et d'en faire le commerce; ils en avisent immédiatement la section. Celle-ci arrête la mesure définitive dans les trois jours.

Art. 11. En cas de contravention aux prescriptions sur le contrôle et l'utilisation des fruits, la section se réserve, indépendamment de toute poursuite pénale, le droit de refuser ou de retirer aux délinquants la carte pour le commerce de fruits ou la carte d'acheteur, et d'en publier le retrait.

Art. 12. Les contraventions à la présente ordonnance et aux décisions d'espèce sont punissables conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Est en outre applicable l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (séquestre et vente forcée).

Art. 13. La présente ordonnance entre en vigueur le 4 juin 1944.

125. 31. 5. 44.

Disposizioni

della Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio federale di guerra per i viveri concernenti l'utilizzazione del raccolto di ciliege del 1944

(Del 26 maggio 1944)

La Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, vista l'ordinanza N. 31 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 4 giugno 1942, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (approvvigionamento con frutta a nocciolo, bacche e frutta meridionale), dispone:

Art. 1. È vietato far fermentare, acquistare o vendere a scopo di distillazione ciliege atte al consumo o che possono essere utilizzate altrimenti.

Art. 2. I produttori, i commercianti e gli industriali non devono trascurare nessuna occasione per utilizzare il raccolto di ciliege unicamente a scopo di alimentazione umana.

Art. 3. Nelle regioni qui sotto elencate i consumatori non possono ritirare ciliege presso i produttori se queste regioni si trovano fuori del loro comune di domicilio:

a) raggio di applicazione della Borsa di Basilea: i cantoni Basilea-Campagna e -Città, nonchè le regioni limitrofe del cantone di Argovia, risalendo il Reno e l'Aar fino a Böttstein—Elfingen—Effingen—Zeihen—Densbüren (queste località comprese), canton Soletta, le località Kienberg e Wisen, come pure i due distretti di Dorneck e Thierstein, canton Berna, il distretto di Laufen;
b) raggio di applicazione della Borsa di Berna: i distretti di Aarberg e Nidau e la località di Lüscherz;
c) raggio di applicazione della Borsa di Berna: la parte di lingua tedesca del canton Friborgo;
d) raggio di applicazione della Borsa di Losanna: la parte romanda del canton Friborgo, i cantoni di Vaud, Neuchâtel e Ginevra.

Art. 4. Durante il raccolto principale sono soggetti al controllo diretto della qualità, conformemente alle prescrizioni dell'Associazione svizzera per la frutta, tutti gli acquisti di ciliege da tavola o da conserva in quantitativi superiori a 200 kg che i titolari delle tessere di commercianti e di acquirenti di frutta eseguiscono nelle regioni menzionate all'articolo 3, lettere a e b, nonchè nei distretti di Nyon, Rolle, Aubonne, Morges, Lausanne, Vevey, Aigle e Yverdon e nel cantone di Ginevra.

La Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio federale di guerra per i viveri (chiamata in seguito « sezione »), fissa l'inizio e il termine del controllo obbligatorio della qualità.

Art. 5. Le eccedenze di ciliege devono essere notificate immediatamente ai competenti capi controllori dell'Associazione svizzera per la frutta. Gli speditori-caricatori sono tenuti a notificare già in precedenza le eccedenze presumibili ai competenti capi controllori sopraindicati. Questi ultimi le indicano poi alla sezione.

La sezione si riserva di cedere le eccedenze di ciliege a determinati industriali i quali hanno l'obbligo di assumere i quantitativi loro assegnati.

Art. 6. L'acquisto di ciliege da distillare o macerate da parte di aziende industriali è contingentato. Per fissare i contingenti vale, come base, la media annuale degli acquisti fatti durante le annate dal 1937 al 1940 e utilizzati totalmente a scopi di distillazione. La sezione fissa, entro i limiti del raccolto, i quantitativi dei contingenti-base liberati e li comunica alle singole aziende interessate. Le aziende industriali hanno l'obbligo di inviare alla sezione entro il lunedì di ogni settimana un rapporto scritto, chiuso già il sabato precedente, su tutte le entrate e le uscite di ciliege da distillare o macerate.

Dopo il 31 agosto 1944 è vietato l'acquisto di ciliege macerate provenienti dal raccolto del 1944.

Ai contravventori delle prescrizioni sul contingentamento, la sezione può ritirare totalmente o in parte i diritti ai contingenti e disporre sull'utilizzazione della merce che avessero già ricevuta.

Art. 7. Gli acquirenti di ciliege da distillare o macerate sprovvisti di un contingente proprio di ciliege da distillare e che perciò non possono procedere alla distillazione dei loro acquisti, hanno l'obbligo di inviare alla sezione entro lunedì di ogni settimana un rapporto scritto, chiuso già il sabato precedente, su tutte le entrate e le uscite di ciliege da distillare o macerate.

La sezione si riserva di disporre della merce che cade sotto questo obbligo di notifica.

Gli acquisti di kirsch provenienti dal raccolto del 1944 da fornitori sprovvisti d'un contingente proprio di ciliege da distillare sono dedotti dal contingente dell'acquirente, qualora dovessero oltrepassare la media annua degli acquisti eseguiti durante gli anni dal 1937 al 1940.

Art. 8. Come hanno praticato fin qui, i distillatori e i committenti domestici possono far fermentare ciliege da distillare non atte all'alimentazione umana.

Art. 9. Nella misura dei quantitativi a disposizione, rispettivamente dei quantitativi di ciliege da distillare liberati sul contingente, e qualora la sezione non dovesse emanare disposizioni speciali per la ripartizione di ciliege da tavola, da conserva, da distillare o macerate, i titolari di tessere per commercianti di frutta servono anzitutto i loro clienti abituali.

Art. 10. Gli organi della polizia cantonale e i controllori della sezione hanno la facoltà di proibire ai contravventori l'acquisto e il commercio di ciliege dandone comunicazione alla sezione. Entro tre giorni, la sezione prende le misure definitive in merito.

Art. 11. In caso di contravvenzione alle prescrizioni su il controllo e l'utilizzazione della frutta, la sezione può, restando riservata ogni sanzione penale, rifiutare o ritirare ai contravventori la tessera per il commercio della frutta o la tessera per acquirenti di frutta e pubblicare un avviso che la tessera è stata ritirata.

Art. 12. Le contravvenzioni alle presenti disposizioni e alle singole prescrizioni emanate per l'esecuzione di esse saranno punite in conformità al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero.

Sono inoltre applicabili le prescrizioni dell'ordinanza N. 3, del 18 gennaio 1940, del Dipartimento federale dell'economia pubblica, concernente il costo della vita e le misure per la protezione del regolare approvvigionamento del mercato (sequestro e vendita forzata).

Art. 13. Le presenti disposizioni entrano in vigore il 4 giugno 1944.

125. 31. 5. 44.

Einführung des Nachnahmeverkehrs mit Argentinien

(PTT.) Auf 1. Juni 1944 wird im gegenseitigen Verkehr Schweiz—Argentinien der Brief- und Paketnachnahmedienst aufgenommen. Für Sendungen aus der Schweiz ist der zulässige Höchstbetrag auf 1000 Schweizer Franken, für solche aus Argentinien auf 1000 Papierpesos festgesetzt.

125. 31. 5. 44.

Introduction du service des remboursements avec la république Argentine

(PTT.) Le 1er juin 1944, le service des remboursements (lettres et colis postaux) sera introduit dans les relations avec la république Argentine. Le montant maximum admis est fixé à 1000 francs suisses pour les envois de Suisse et à 1000 pesos-papier pour ceux d'Argentine. 125. 31. 5. 44.

Introduzione del servizio dei rimborsi con la repubblica Argentina

(PTT.) A contare dal 1° giugno 1944, sarà introdotto il servizio dei rimborsi su lettere e pacchi, nelle relazioni reciproche con la repubblica Argentina. L'importo massimo ammesso è di 1000 franchi svizzeri per gli invii dalla Svizzera e di 1000 pesos-carta per quelli dall'Argentina. 125. 31. 5. 44.

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Gesellschaft für Holzstoffbereitung
in Basel

Die

61. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

findet **Dienstag 13. Juni 1944, 16 Uhr, in der Schlüsselzunft, Freie Strasse 25 in Basel,** statt.

TRAKTANDEN:

1. Vorlage der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung des Verwaltungsrates und der Zentraldirektion.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat und Festsetzung der Entschädigung.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten können bis Samstag den 10. Juni 1944 inklusive an der Gesellschaftskasse, Streitgasse 3/IV, sowie beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei den Herren La Roche & Cie., Basel, und den Herren Lüscher & Cie., Basel, gegen schriftlichen, mit einem Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. Bei diesen Stellen sind auch die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Basel, den 31. Mai 1944. Q 169

Im Namen des Verwaltungsrates,
der Präsident: **Alb. A. Hoffmann.**

Wohlen-Meisterschwanden-Bahn

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag den 17. Juni 1944, 16 Uhr 30, im Hotel Löwen, Meisterschwanden

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1943 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Rechnungen, Geschäftsbericht und Revisorenbericht liegen vom 7. Juni 1944 an auf dem Betriebsbureau in Bremgarten auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann auf den Stationen bezogen werden. Der auf den Stationen zu beziehende Aktienausweis berechtigt am 17. Juni 1944 zur freien Fahrt nach Station Fahrwangen-Meisterschwanden und zurück. Z 282

Wohlen, den 29. Mai 1944. **DIE DIREKTIONSKOMMISSION.**

RUF ORGANISATION

Sie greifen stets richtig

auch aus Hunderten von Kontoblättern — sobald Sie Ruf-Grill verwenden.

Die übersichtliche Klassierung auf kleinstem Raum erspart zeitraubendes Suchen. Rote Reiter verbürgen die Vollständigkeit aller Blätter; blaue Reiter mahnen Termine.

Auf kleinstem Raume klarste Uebersicht — das ist Ruf-Griff.

Ein Anruf bringt Ihnen den hübschen Grillprospekt mit plastischer Darstellung.

RUF - BUCHHALTUNG
AKTIENGESELLSCHAFT
Zürich, Löwenstr. 19, Tel. 5 76 80

Generalvertretung: **A. Richter, Zürich 1, Leonhardstr. 4**

Metall- und Kartonpackungen

Ernst & Co Blechdosenfabrik
Küsnacht (Zürich)

Ich will mich durch SELBSTSTUDIUM weiterbilden; senden Sie mir je einen AEBNIT-KURS über Recht und Volkswirtschaft unverbindlich zur Ansicht.

Name und Adresse:

(An den AEBNIT-VERLAG, Muri bei Bern). 1

Warenumsatzsteuer

(6. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen, noch gültigen Texte sind in einer Broschüre von 45 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. —.90 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 5600 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes. Bern.

OLMA

2. Ostschweizer Land- und Milchwirtschaftliche

AUSSTELLUNG ST. GALLEN

12. bis 22. Oktober 1944

0 62

Einladung zur Teilnahme

Fabrikanten und Händler von land- und milchwirtschaftlichen Maschinen, Geräten, Hilfsstoffen, Holzbearbeitungs-Maschinen, Schädlingsbekämpfungsmitteln und allen Bedarfsartikeln des landwirtschaftlichen Haushaltes und Betriebes erhalten Gelegenheit zur Ausstellung und zum Verkauf ihrer Erzeugnisse.

ANMELDUNG DER AUSSTELLER
bis spätestens 30. Juni 1944

Interessenten erhalten Prospekt und Bedingungen durch die OLMA, Postfach St. Gallen 4, Telephon 31272, oder bei der Ausstellungsleitung: Amtshaus, Neugasse 1, St. Gallen.

BEL IMMEUBLE COMMERCIAL
LAUSANNE - Rue de Bourg

comportant grand magasin avec confiserie, salon de thé ainsi que d'autres locaux commerciaux et appartements, à vendre avec ou sans remise du commerce. Renseignements en l'étude du notaire W. Merten, Rue de Bourg 27 à Lausanne. L 132

Niesenbahn-Gesellschaft

Einladung zur 38. Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag den 20. Juni 1944, 16 Uhr, im Hotel Niesen-Kulm

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnung und der Bilanz pro 1943, Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1944.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 17. Juni 1944 bei der Kantonalbank von Bern und deren Filiale in Thun bezogen werden. Diese Stellen sind auch bereit, die Vertretung von Aktionären zu übernehmen, welche verhindert sind, an der Generalversammlung teilzunehmen.

Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen im Bureau der Gesellschaft in Mülenen zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf der Niesenbahn. 333

Mülenen (Gemeinde Aeschi), den 26. Mai 1944.

Im Namen des Verwaltungsrates der Niesenbahn-Gesellschaft,
der Präsident: Bühler.

Finanz- und Industrie-Trust AG., Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf **Dienstag** 20. Juni 1944, **vormittags 11 Uhr 30, im Domizil** der Gesellschaft in Basel, Aeschenvorstadt 16.

TRAKTANDEN:

1. Vorlegung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes per 30. April 1944.
2. Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. Juni 1944 an im Domizil der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 16, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Herren Aktionäre sind zur Teilnahme an der Generalversammlung höflich eingeladen und haben zu diesem Zweck ihre Aktien spätestens 3 Tage vor dem Versammlungstage bei den Herren Dreyfus Söhne & Cie., AG., Basel, und den Herren Ehinger & Cie., Basel, gegen Zutrittskarten zu hinterlegen.

Basel, den 31. Mai 1944. Q 170

DER VERWALTUNGSRAT.

Schweizerische Gasapparate-Fabrik Solothurn

Dividenden-Zahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 27. Mai 1944 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1943 eine Dividende von 4 % auszurichten.

Der Coupon Nr. 9 wird ab heute mit Fr. 4.—,
abzüglich 6 % eidgenössischer Couponsteuer, 5 % Wehr- und 15 % Verrechnungssteuer » 1.04

mit netto Fr. 2.96 eingelöst:

an der Kasse unserer Gesellschaft in Solothurn,
bei der Schweizerischen Volksbank, Solothurn,
bei der Solothurner Kantonalbank, Solothurn,
bei der Solothurner Handelsbank, Solothurn. OF S 12

Solothurn, den 29. Mai 1944. DIE DIREKTION.

Solothurn-Münster-Bahn

Ordentliche Generalversammlung

Samstag den 17. Juni 1944, 15 Uhr, im Restaurant zum Lamm in Lommiswil

TRAKTANDEN:

1. Neununddreissigster Geschäftsbericht der Direktion und des Verwaltungsrates, nebst Rechnungen und Bilanz pro 1943. Bericht der Kontrollstelle. Anträge des Verwaltungsrates betreffend Genehmigung und Entlastung.
2. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisionsbericht liegen im Domizil der Gesellschaft, Westhahnhofstrasse 8 in Solothurn, vom 7. Juni 1944 an zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz vom 7. bis 16. Juni 1944 im Bureau der Verwaltung in Solothurn (Westbahnhofstrasse 8), im Betriebsbureau der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf, bei der Kantonalbankfiliale in Münster, bei den Stationsvorständen in Langendorf, Lommiswil, Oberdorf, Gänsbrunnen und Crémines sowie im Versammlungslokal vor Beginn der Versammlung bezogen werden.

Die Zutrittskarte berechtigt am Versammlungstage des 17. Juni 1944 zur freien Fahrt auf der Solothurn-Münster-Bahn an den Versammlungsort und zurück. OF S 11

Solothurn, den 30. Mai 1944. DER VERWALTUNGSRAT.

Société immobilière de Territet

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 19 juin 1944, à 17 heures, au bureau P. Furer, à Montreux.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui de Messieurs les contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau P. Furer, où les cartes d'admission peuvent être retirées. L 135

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, bekanntzugeben, dass

Oberstlt. Gottfr. Beyeler

Sektionschef der K. M. V.

am Pfingstsonntag verschieden ist.

Wir werden dem pflichtgetreuen Kameraden ein ehrendes Andenken bewahren.

AHQ., 29. 5. 44.

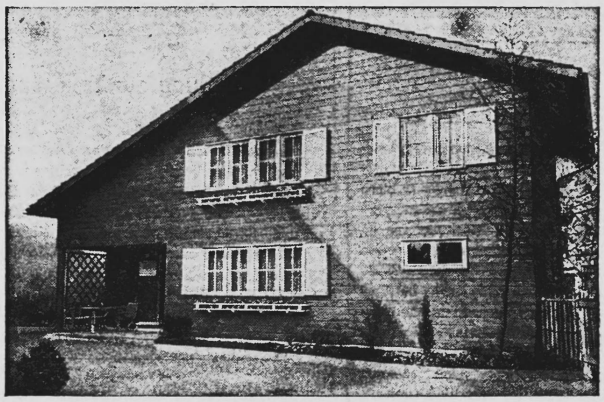
Der Chef der Kriegsmaterialverwaltung

Militärische Beerdigung Donnerstag den 1. Juni 1944. Abdankung um 14.30 Uhr in der Nydeggkirche Bern.

Anschliessend Beerdigung im Schosshaldenfriedhof.

334

Zeitgemäßes und billiges Bauen



Siedlungsbau in Holz
MUBA 1944

KONSTRUKTION «SYSTEM JEAN CRON» BASEL
+ Patent angemeldet

Für demontable oder permanente Wohnbauten nach Wunsch in jeder beliebigen Größe

JEAN CRON Baugeschäft BASEL

PELIKANWEG 10 · TELEPHON 44805 + 46320

TECHN. BÜRO — für Spezialholzbauten aller Art
Zerlegbare Barackenkonstruktionen nach eigenem System
Technisches Büro des Schweizerischen Holzsyndikates

SPEZIALITÄT — Industriebauten - Shedbedachungen
Eigene patentierte Systeme für stützenfreie Shedbedachungen

Baustoffe Bern AG., Bern

Ihr

Vertrauenshaus

für alle Baumaterialien

Büro und Lager: Bern-Weißenbühl
Telephon 22935

Für dauerhafte Anstriche

verwenden Sie

ECLATIN

WT.-Grundfarbe
Emaillacke
Oelfarben
Außenlacke

ECLATIN AG., SOLOTHURN
Lack- und Farbenfabrik Telephon 21139

Verlangen Sie unsere bemusterten Offerten!

Annoncenrégie und verantwortlich für den Inseratenteil: Publicitas AG. — Régie des annonces et responsabilité pour ces dernières: Publicitas SA. — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern.